



我應否為井水進行測試？ Should I Get My Well Water Tested?

我家的井水可安全飲用嗎？

如果你的食水來自私人水井，便應請化驗所測試井水，確保食水安全。

即使你沒有感到不適，亦不表示井水必然安全。井水中的一些化學污染物質，可能會經年累月，才造成長期的健康問題。

雖然你鄰居的水井或已經測試，並確知安全，但這亦不表示你的水井沒問題。即使兩口水井只相隔咫尺，但水質仍可因地面及地底的地質、水井的深度和結構，以及其他因素而異。

如果你從私人水井取水，便要進行水質測試，確保你和家人均可安全飲用。

誰人測試井水？

公營食水系統均有定期測試，這些系統包括收集並供應井水至整個社區的市政府營運系統。

在任何一個 24 小時時段內，向社區或 500 人或以上供應食水的私營供水商，亦須定期進行水質測試。

如果你擁有私人水井，便需要測試自己的水井，確定井水安全飲用。

我的井水會有甚麼問題？

即使你的井水看似清澈，亦無異味，但實質仍可能含有很多你嚐不到、看不到亦嗅不到的有害物質。

這些物質部分因為人類或地面上的其他活動而進入地下水。源於動物糞便及肥料的硝酸鹽可以滲入泥土，污染地下水。

如地下污水處理系統出現問題，或水井旁或附近發生化學品外泄或濺溢事故，亦可污染地下水。因此，你必須測試井水，並保養水井以避免地下水污染。

如要了解詳情，可參閱一份名為 [Safe Water Supply: Vital to Your Health](#)（安全食水供應：對您的健康尤關重要）的報告。該報告可於區內衛生局索取，或上網到 Ministry of Health Services（健康生活和體育廳）網站查閱：
www.health.gov.bc.ca/protect/index.html.

糞便大腸桿菌

如測試樣本含大腸桿菌，尤其是糞便大腸桿菌，則顯示你的井水已受污染，污染可能來自附近的污水系統。如果你的井水含有大量大腸桿菌，或不計其數糞便大腸桿菌，飲用前應首先予以消毒，或煮沸 1 分鐘。如果你居住的地區位於 2,000 米（6,500 尺）以上，便要把食水煮沸最少 2 分鐘以作消毒。因為在高海拔地帶，水的沸點溫度較低。詳情可參閱下列網站登載文章 [Total, Fecal & E. coli Bacteria in Groundwater](#)（地下水的糞便大腸桿菌及大腸桿菌總數）：
env.gov.bc.ca/wsd/plan_protect_sustain/groundwater/library/ground_fact_sheets/index.html

硝酸鹽

硝酸鹽是很常見的地下水污染物。本省部分地區的水井，曾發現高含量的硝酸鹽。出現這情況的地區，通常是地下水因地面活動（如密集的農務）而受污染。

高含量硝酸鹽對不足 6 個月大的嬰兒尤其危險，因為硝酸鹽會影響血液帶氧的能力。在嚴重的情況下，高含量硝酸鹽甚至令嬰兒呈藍色。你應該在嬰兒出生前便要測試井水。切勿把未經測試的井水供給嬰兒飲用。

如要了解更多詳情，可參閱 HealthLink BC File（卑詩健康連結檔案）#05a 井水的硝酸鹽污染及到下列網站參閱 [Nitrate in Groundwater](#)（地下水中的硝酸鹽）：
[www.env.gov.bc.ca/wsd/plan_protect_sustain/groundwater/library/ground_fact_sheets/pdfs/no3\(020715\)_fin2.pdf](http://www.env.gov.bc.ca/wsd/plan_protect_sustain/groundwater/library/ground_fact_sheets/pdfs/no3(020715)_fin2.pdf)

金屬

由於井水來自地下，各種藏於泥石中的金屬可以溶於水中。有些金屬如砷（俗稱砒霜），可以構成嚴重的長期健康問題。卑詩省的井水，亦經常發現錳、鐵、鋅等金屬。

鉛和銅

私營的食水供應亦會發現鉛和銅。一般來說，這些金屬並非早已存在於地下水中，而是從管道及焊接接口中溶入水裡。如要把水中的鉛和銅含量減至最低，可以在使用前先開龍頭放水一分鐘，排盡水管系統中管道和接口內的積水。

其他化學品

井水亦會發現另一些化學品，包括天然產生的氟化物及硫化氫，以至意外注入水中的石油產品及殺蟲劑等。這類化學品較為少見，而且含量一般很低，未至於對人體健康構成危害。然而，如果你區內的其他水井經常受這類化學品污染，你便應考慮為水井作測試。

我如何為井水進行測試？

衛生局在你區內設立的环境保健部（Environmental Health Division）可以提供協助。你可以請教食水專員（Drinking Water Officer，簡稱“DWO”），查詢你區內的井水或會受甚麼物質污染，以及你應考慮就哪些污染物進行測試。

DWO 或會為你提議哪一家認可化驗所，能為住戶測試食水。有些電話簿在黃頁內列載“Laboratories, Analytical”一欄。總大腸桿菌群數及大腸桿菌的個別樣本測試費用，或因化驗所而異，但價錢應約\$50 另加 GST 及其他額外運送費用。如果測試顯示井水受大腸桿菌及總大腸桿菌群數污染，你便要再行提供樣本測試，確保井水可安全飲用。

選擇化驗所測試食水時，要詢問他們的檢測局限，以及測試費用。化驗所會把所需的樣本瓶和測試指示交給你。你要細心閱讀，並完全跟從指示採集和處理樣本。化驗所把測試結果交給你時，或會同時提供若干資料，助你明白測試結果有何意義，以及解釋井水是否有任何問題。

你區內的 DWO 亦可助你解讀測試結果，並介紹你參閱 Health Canada（加拿大衛生局）的 [Canadian Drinking Water Guidelines](http://www.hc-sc.gc.ca/ewh-semt/water-eau/drink-potab/guide/index_e.html)（加拿大食水指南）（www.hc-sc.gc.ca/ewh-semt/water-eau/drink-potab/guide/index_e.html），該指南為讀者建議食水中可以接受的各類污染上限水平。

如果測試顯示或有污染又如何？

如果結果顯示井水情況或會嚴重危害身體，使用樽裝水作飲用和煮食，是最簡易和廉宜的方法。市面上也有各類能有效過濾各種污染的食水處理器，價錢和功效卻參差不一。DWO 可以因應個別水質問題，向你建議適用的處理方案。無論選擇樽裝水或家用食水處理器，所作的選擇，以及其中涉及的費用，包括保養及跟進樣本測試等，均由私人水井的主人負責。

要了解井水詳情，可瀏覽

[BC Ministry of Environment](http://www.env.gov.bc.ca)（環境廳）網站：www.env.gov.bc.ca，或聯絡區內衛生局的食水專員。

如欲了解較多 HealthLink BC File 課題，請瀏覽 www.HealthLinkBC.ca/healthfiles/index.stm 網頁，或到訪您區內的公共衛生單位。

如要獲取卑詩省的非緊急健康資訊和服務，可點擊 www.HealthLinkBC.ca，或致電 8-1-1。

失聰或弱聽人士如需協助，在卑詩省內可致電 7-1-1。

我們可按要求，提供 130 多種語言的翻譯服務。